CARACTERÍSTICAS

CHARACTERISTICS / CARACTERÍSTICAS

ES

- Disfruta de 8 modos de iluminación a color para crear el ambiente perfecto para cualquier ocasión.
- Equipado con un sensor crepuscular que detecta la luz ambiental para proporcionar una iluminación eficiente y sin complicaciones.
- Gran autonomía energética. El panel solar inclinado optimiza y maximiza la eficiencia de carga, garantizando hasta 10 horas de iluminación continua con una sola carga.
- Amplia cobertura de decoración. Con una longitud total de 5 metros, la guirnalda ofrece una amplia cobertura para decorar e iluminar grandes superficies con facilidad.
- Concebido para una instalación fácil, rápida y versátil que te permita disfrutar de una iluminación de calidad sin complicaciones en caminos, vegetación o fachadas de edificios.

EN

- *Enjoy 8 color lighting modes to create the perfect atmosphere for any occasion.*
- *Equipped with a dusk sensor that detects ambient light to provide efficient, hassle-free illumination.*
- *High energy autonomy. The tilted solar panel optimizes and maximizes charging efficiency, ensuring up to 10 hours of continuous lighting on a single charge.*
- *Wide decorative coverage. With a total length of 5 meters, the garland offers ample coverage to decorate and light up large areas with ease.*
- *Designed for easy, quick, and versatile installation, allowing you to enjoy quality lighting effortlessly on pathways, vegetation, or building facades.*

PT

- *Desfrute de 8 modos de iluminação colorida para criar o ambiente perfeito para qualquer ocasião.*
- *Equipado com um sensor crepuscular que detecta a luz ambiente para proporcionar uma iluminação eficiente e sem complicações.*
- *Grande autonomia energética. O painel solar inclinado otimiza e maximiza a eficiência de carregamento, garantindo até 10 horas de iluminação contínua com uma única carga.*
- *Ampla cobertura decorativa. Com um comprimento total de 5 metros, a guirlanda oferece ampla cobertura para decorar e iluminar grandes superfícies com facilidade.*
- *Concebido para uma instalação fácil, rápida e versátil, permitindo-lhe desfrutar de uma iluminação de qualidade sem complicações em caminhos, vegetação ou fachadas de edifícios.*

SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

SAFETY AND MAINTENANCE / SEGURANÇA E MANUTENÇÃO

ES

- Elige un lugar de instalación en el que la placa solar reciba suficiente luz solar directa durante el día para optimizar la carga de la batería (preferentemente orientado hacia el sur, en un lugar sin sombra, alejado de otras fuentes de luz que puedan interferir en el rendimiento del sensor crepuscular, etc.).
- Con el fin de evitar posibles daños en el producto, utiliza únicamente los accesorios incluidos en el embalaje para la instalación.
- No utilices las bombillas en ambientes cuya temperatura sobrepase el rango indicado en apartados anteriores para evitar el deterioro de la batería y de su vida útil.
- Mantén el dispositivo encendido para que la carga de la batería funcione correctamente.
- Carga el dispositivo al menos una vez cada 3 meses para evitar el deterioro de la batería.
- Si el producto ha sido almacenado durante más de un año, recuerda cargarlo completamente antes de su uso. Revisa cualquier posible daño o fuga antes de hacerlo.
- Carga el dispositivo bajo la luz directa del sol si la batería no ha recibido carga en 3 días.
- Limpia el panel solar y retira el polvo que haya podido acumular para que el dispositivo funcione en condiciones ideales. Lleva a cabo este proceso al menos una vez cada seis meses.
- Mantén el dispositivo lejos del fuego y el aceite para evitar incendios o explosiones.
- La manipulación interna del producto hará que pierda la garantía

EN

- *Choose an installation location where the solar panel receives sufficient direct sunlight during the day to optimize battery charging (preferably south-facing, in an unshaded area, away from other light sources that could interfere with the dusk sensor performance, etc.).*
- *To avoid potential damage to the product, only use the accessories included in the packaging for installation.*
- *Do not use the bulbs in environments where the temperature exceeds the range indicated in previous sections, as this may damage the battery and reduce its lifespan.*
- *Keep the device turned on to ensure proper battery charging.*
- *Charge the device at least once every 3 months to prevent battery deterioration.*
- *If the product has been stored for more than one year, make sure to fully charge it before use. Check for any damage or leakage before doing so.*
- *Charge the device under direct sunlight if the battery has not been charged for 3 days.*
- *Clean the solar panel and remove any accumulated dust to ensure the device works in optimal conditions. Perform this process at least once every six months.*
- *Keep the device away from fire and oil to avoid fire or explosions.*
- *Any internal tampering with the product will void the warranty.*

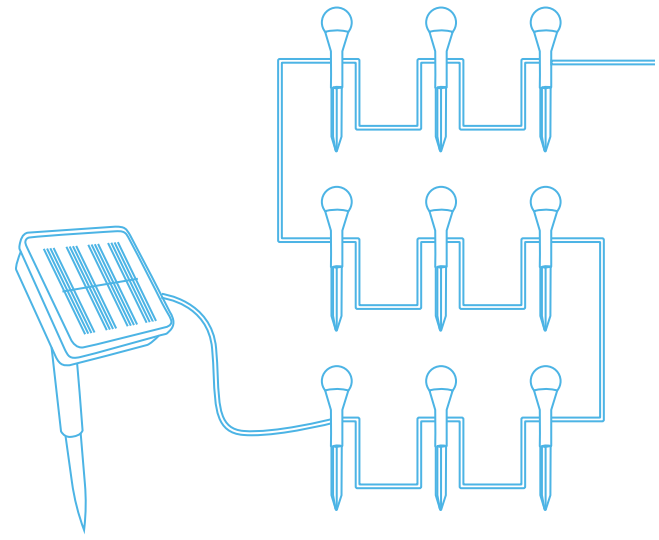
PT

- *Escolha um local de instalação onde o painel solar receba luz solar direta suficiente durante o dia para otimizar a carga da bateria (preferencialmente voltado para o sul, em um local sem sombras e longe de outras fontes de luz que possam interferir no desempenho do sensor crepuscular, etc.).*
- *Para evitar possíveis danos ao produto, utilize apenas os acessórios incluídos na embalagem para a instalação.*
- *Não utilize as lâmpadas em ambientes com temperaturas fora da faixa indicada nas seções anteriores, para evitar danos à bateria e à sua vida útil.*
- *Mantenha o dispositivo ligado para que a bateria carregue corretamente.*
- *Carregue o dispositivo pelo menos uma vez a cada 3 meses para evitar a deterioração da bateria.*
- *Se o produto tiver sido armazenado por mais de um ano, lembre-se de carregá-lo completamente antes do uso. Verifique se há danos ou vazamentos antes disso.*
- *Carregue o dispositivo sob luz solar direta se a bateria não tiver sido carregada por 3 dias.*
- *Limpe o painel solar e remova o pó acumulado para que o dispositivo funcione em condições ideais. Realize esse processo pelo menos uma vez a cada seis meses.*
- *Mantenha o dispositivo longe de fogo e óleo para evitar incêndios ou explosões.*
- *A manipulação interna do produto resultará na perda da garantia.*

Garza

CALIPSO

Guirnalda solar
de burbujas multicolor
Ref.: 401561C



Español: Guía de usuario multilingüe.
English: Multilingual user guide.
Français: Guide d'utilisateur multilingue.
Deutsch: Mehrsprachige Benutzeranleitung.
Português: Guia do usuário multilíngue.
Italiano: Guida per l'utente multilingue.
Polski: Wielojęzyczny przewodnik użytkownika.
Türkçe: Çok dilli kullanıcı kılavuzu.
Nederlands: Meertalige gebruikershandleiding.

Las instrucciones de nuestros productos pueden estar sujetas a modificaciones derivadas de las actualizaciones de los productos. Puedes obtener la última versión de los manuales en nuestra página web www.garza.es.

The instructions for our products may be subject to modifications derived from updates to the products . You can obtain the latest version of the manuals on our website www.garza.es.

As instruções dos nossos produtos podem estar sujeitas a modificações derivadas das atualizações dos produtos. Você pode obter a versão mais recente dos manuais no nosso site www.garza.es.

ASISTENCIA

ASSISTANCE / ASSISTÊNCIA

@GarzaSpain

Si tienes alguna consulta o problema, recuerda que puedes contactar con nosotros a través de customer@garza.es. También podrás encontrar recursos de utilidad en nuestro canal de YouTube y en nuestra Base de Conocimientos en customer.garza.es.

If you have any questions or problems, remember that you can contact us via customer@garza.es. You can also find useful resources on our YouTube channel and in our Knowledge Base at customer.garza.es.

Se você tiver alguma dúvida ou problema, lembre-se que pode nos contatar através do e-mail customer@garza.es. Você também pode encontrar recursos úteis em nosso canal do YouTube e em nossa Base de Conhecimento em customer.garza.es.

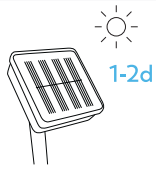
ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

PRODUCT SPECIFICATIONS / ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

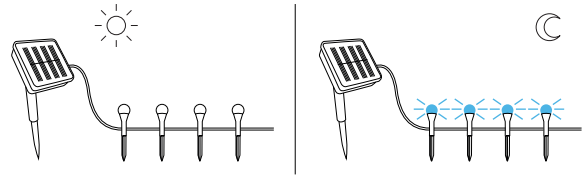
Referencia / *Reference / Referência*	401561C
Alimentación *Power supply / Alimentação*	Panel solar policristalino
Temperatura de color *Color temperature* *Temperatura de cor*	RGB
Ángulo de apertura de iluminación *Lighting beam angle* *Ângulo de abertura da iluminação*	360°
Batería / *Battery / Bateria*	NiMH 1.2V / 400mAh
Tiempo de carga *Charging time* *Tempo de carregamento*	6h de luz directa
Tiempo de iluminación *Lighting time / Tempo de iluminação*	Hasta 10h (dependiendo del nivel de carga)
Material / *Material / Material*	Plástico
Dimensiones *Dimensions / Dimensões*	5000x23x23mm
Peso / *Weight / Peso*	248g
Protección / *Protection / Proteção*	IP44
Temperatura de uso *Operating temperature* *Temperatura de uso*	-20°C ~ +50°C
Humedad de trabajo *Working humidity* *Umidade de trabalho*	≤ 95% RH

CONSIDERACIONES PREVIAS

PRELIMINARY CONSIDERATION / CONSIDERAÇÕES PRÉVIAS



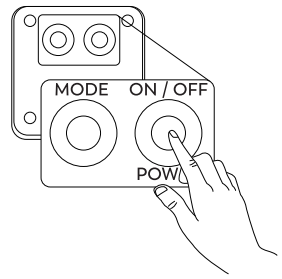
Antes del primer uso, carga el dispositivo bajo la luz directa del sol durante 1-2 días.
Before first use, charge the device under direct sunlight for 1–2 days.
Antes do primeiro uso, carregue o dispositivo sob luz solar direta por 1–2 dias.



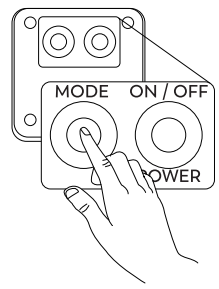
Este aplique funciona mediante la activación de un sensor crepuscular que detecta los cambios en la luz ambiental. Cuando la luz ambiental disminuya, el sensor activará automáticamente la fuente de luz del dispositivo. Cuando la luz ambiental aumente, el sensor apagará automáticamente la fuente de luz.
This fixture operates through the activation of a dusk sensor that detects changes in ambient light. When the ambient light decreases, the sensor will automatically activate the device's light source. When the ambient light increases, the sensor will automatically turn off the light source.
Este aplique funciona por meio da ativação de um sensor crepuscular que detecta mudanças na luz ambiente. Quando a luz ambiente diminuir, o sensor ativará automaticamente a fonte de luz do dispositivo. Quando a luz ambiente aumentar, o sensor desligará automaticamente a fonte de luz.

FUNCIONAMIENTO

OPERATING / FUNCIONAMENTO

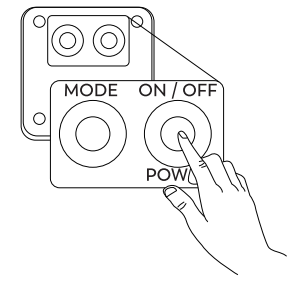


Pulsa el botón ON / OFF de la parte trasera de la placa solar una vez para encender el dispositivo.
Press the ON/OFF button on the back of the solar panel once to turn on the device.
Pressione o botão ON/OFF na parte de trás do painel solar uma vez para ligar o dispositivo.



Pulsa el botón MODE de la parte trasera de la placa solar para elegir el modo de iluminación que mejor se adapte a tus necesidades. Cada vez que lo pulses pasarás al siguiente modo de la lista:
Press the MODE button on the back of the solar panel to select the lighting mode that best suits your needs. Each time you press it, you will cycle to the next mode in the list.
Pressione o botão MODE na parte de trás do painel solar para escolher o modo de iluminação que melhor se adapta às suas necessidades. Cada vez que você pressioná-lo, passará para o próximo modo da lista.

1. Luz pulsante rápida: la luz se va encendiendo y apagando rápidamente.
   Fast pulsing light: the light turns on and off rapidly.
   Luz pulsante rápida: a luz acende e apaga rapidamente.
2. Luz pulsante lenta: la luz se va encendiendo y apagando lentamente.
   Slow pulsing light: the light turns on and off slowly.
   Luz pulsante lenta: a luz acende e apaga lentamente.
3. Encendido alternativo: las luces se van encendiendo de forma alternativa y lentamente en dos grupos de colores (azul y verde + rojo y amarillo).
   Alternate lighting: the lights turn on alternately and slowly in two color groups (blue and green + red and yellow).
   Acendimento alternado: as luzes acendem de forma alternada e lenta em dois grupos de cores (azul e verde + vermelho e amarelo).
4. Azul + verde: las luces azul y verde permanecen encendidas.
   Blue + green: the blue and green lights remain on.
   Azul + verde: as luzes azul e verde permanecem acesas.
5. Parpadeo rápido: las luces se encienden y se apagan rápidamente en patrones de encendido combinado.
   Fast blinking: the lights flash rapidly in combined lighting patterns.
   Piscar rápido: as luzes piscam rapidamente em padrões combinados de acendimento.
6. Luz fija tenue.
   Dim steady light.
   Luz fixa suave.
7. Parpadeo rápido alternativo: las luces se encienden y se apagan rápidamente en patrones de encendido alternativo (azul y verde + rojo y amarillo).
   Fast alternating blinking: the lights flash rapidly in alternating patterns (blue and green + red and yellow).
   Piscar rápido alternado: as luzes piscam rapidamente em padrões alternados (azul e verde + vermelho e amarelo).
8. Luz fija intensa.
   Bright steady light.
   Luz fixa intensa.

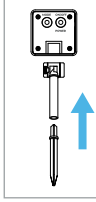


Pulsa el botón ON / OFF de la parte trasera de la placa solar una vez para apagar el dispositivo.
Press the ON/OFF button on the back of the solar panel once to turn off the device.
Pressione o botão ON/OFF na parte de trás do painel solar uma vez para desligar o dispositivo.

INSTALACIÓN

INSTALLATION / INSTALAÇÃO

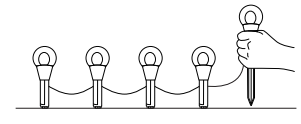
Elije un lugar adecuado (suelo blando) para la instalación.
Choose a suitable location (soft ground) for installation.
Escolha um local adequado (solo macio) para a instalação.



Acopla la pica de montaje y fíjala a la parte trasera de la placa solar.
Attach the mounting stake and secure it to the back of the solar panel.
Acople a estaca de montagem e fixe-a na parte traseira do painel solar.



Inserta la pica en el suelo blando y asegúrala firmemente.
Insert the stake into soft ground and secure it firmly.
Insira a estaca no solo fofo e fixe-a firmemente.



Fija las picas en una superficie blanda.
Fix the stakes into a soft surface.
Fixe as estacas em uma superfície macia.